

遷移 `Transition`

Visualizing Natural Process in Urban Space
SITE: Shiba Koen Park District, Minato-Ward
FACULTY: Prof. Shunsaku Miyagi, Assist. Prof. Akane Bessho
MEMBER: Kodai Karakida, Kateryna Cherniuk, Naohiro Otoyama, Villadolid Pinky, Dashti Soheil, Hirotake Sukegawa, Shunsuke Tachibana

都市空間の自然環境基盤を可視化する
ー 持続可能なアーバンランドスケープのデザイン表現
対象地: 芝公園地区 (港区)
担当教員: 宮城俊作教授・別所あかね 教授
メンバー: 青山尚大、唐木田耕大、助川皓洗、橘俊介、
Dashti Soheil, Kateryna Cherniuk, Villadolid Pinky

歴史 | History



In edo era, Zojoji temple was tomb of Tokugawa shoguns, and green space was spread out. In meiji era, this area was valued as green space and designated as park.

江戸時代、増上寺は徳川家の菩提寺として緑地が広がっており、明治時代に緑地に着目して公園に指定された。



Zojoji temple grounds was excluded from Shiba park, because of politico - religious separation

戦後の政教分離により、増上寺の境内が公園敷地から除外された。

現況 | Current status

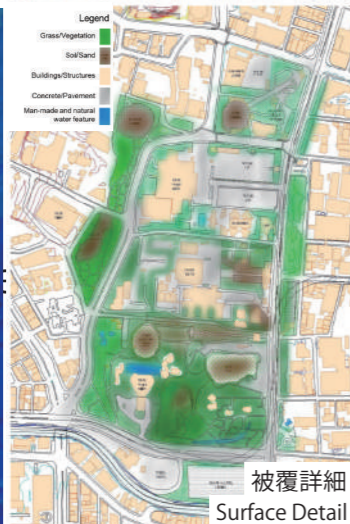
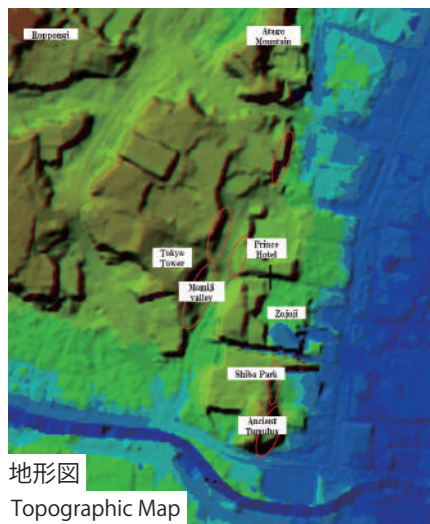


Shiba park
Minato ward park
private land
precinct of Zojoji
土地のゾーニング
Land Zoning

Although the overall size of the green space is large, land ownership is divided due to historical reasons, and the use of the land is not well connected.

緑地面積は広いものの歴史的経緯により土地所有が分かれているために土地利用の一貫性が薄れてしまっている。

分析 | 地形と被覆 | Analyses: Topography and Surface



台地の東端に位置する芝公園の地形は、全体的に西から東へ標高が下がっている。敷地内には数多くの急斜面があり、特に南部では池や古墳など高低差が激しく、多様性に溢れている。また、土地被覆を見ると、アスファルトなど非透水性の舗装は大規模な駐車場がある北側に集約されている一方で、南側は自然豊かで緑で覆われている部分が集まっており、透水性があることがわかる。

The topography of Shiba Park gets lower from west to east, since it is at the edge of the plateau. The site has many of steep slopes, especially in the southern part with ponds and burial mounds, and the area is full of diversity. Regarding the land coverage, the northern part is mostly covered with nonpermeable surface, since it has large parking lots. On the other hand, the southern part is covered with rich nature, and the ground is permeable.

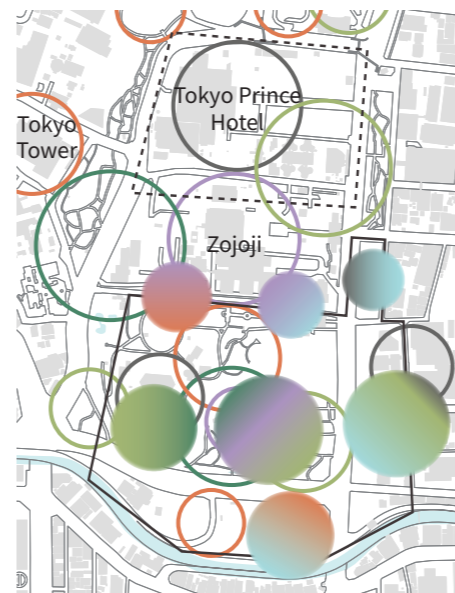
課題 | 都市と自然のギャップ | Problems: Gap between Urban and Nature

Natural	←■■■■■→	Artificial
Wet	←■■■■■→	Dry
Traditional	←■■■■■→	Novel
Organic	←■■■■■→	Geometrical
Public	←■■■■■→	Private

芝公園では、都市・自然の多様で魅力的な要素が独立に存在している。それぞれの要素どうしをつなぐ全体のシステムがないことが課題である。

Many attractive urban and natural elements exist independently in Shiba Koen park. It is problem that there is no overall system to connect the each element.

デザイン戦略 | 遷移による繋がり | Design Policy: Connected by Transitions



○ Artificial
○ Natural
○ Historical
○ Lively
○ Calm
□ Design area in 2022
□ Design area in 2021

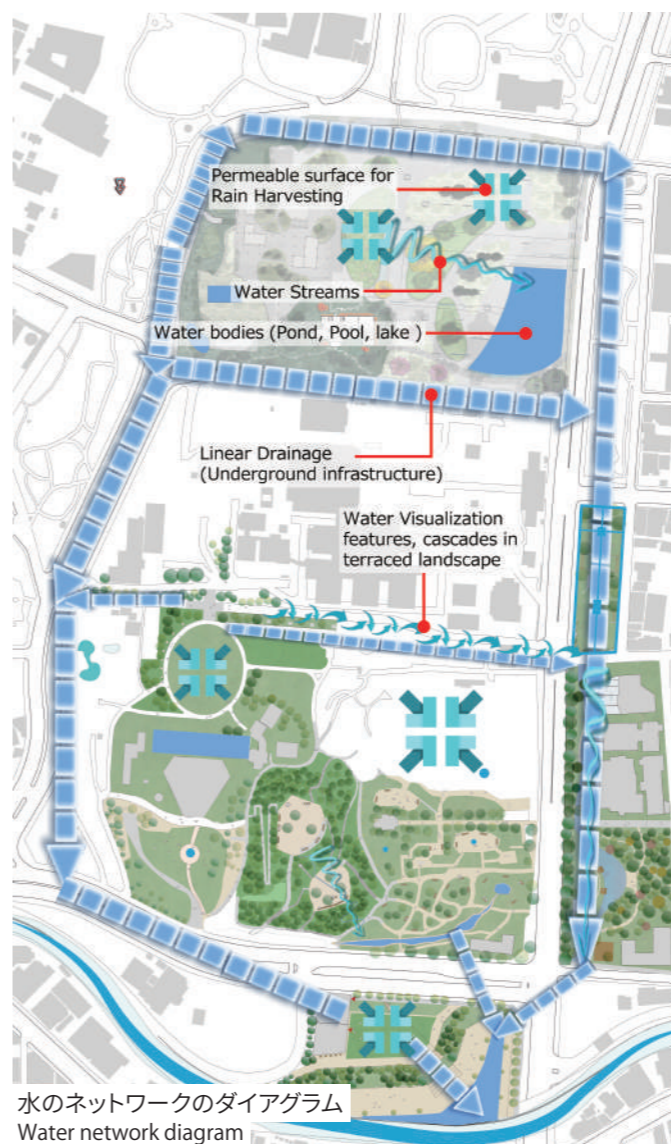
敷地内の遷移を示すダイアグラム
Diagram showing transition in site

芝公園の既存の要素をシームレスにつなぐ”遷移”をデザインした。生き物に対しては生態系ネットワークおよび人為影響の緩衝地として機能し、人に対しては連続的な空間体験を提供する。2021年度の公園北側のデザイン案を継承し、今年度は南側をデザイン対象とした。

We designed "Transition" that seamlessly connects existing elements in Shiba Park with each other. For living things, it functions as an ecological network and a buffer zone from human effect; for people, it provides sequential spatial experiences.

We followed the plan of the northern area of the park designed by this studio in 2021, and designed the southern area.

水のネットワーク | Water Network

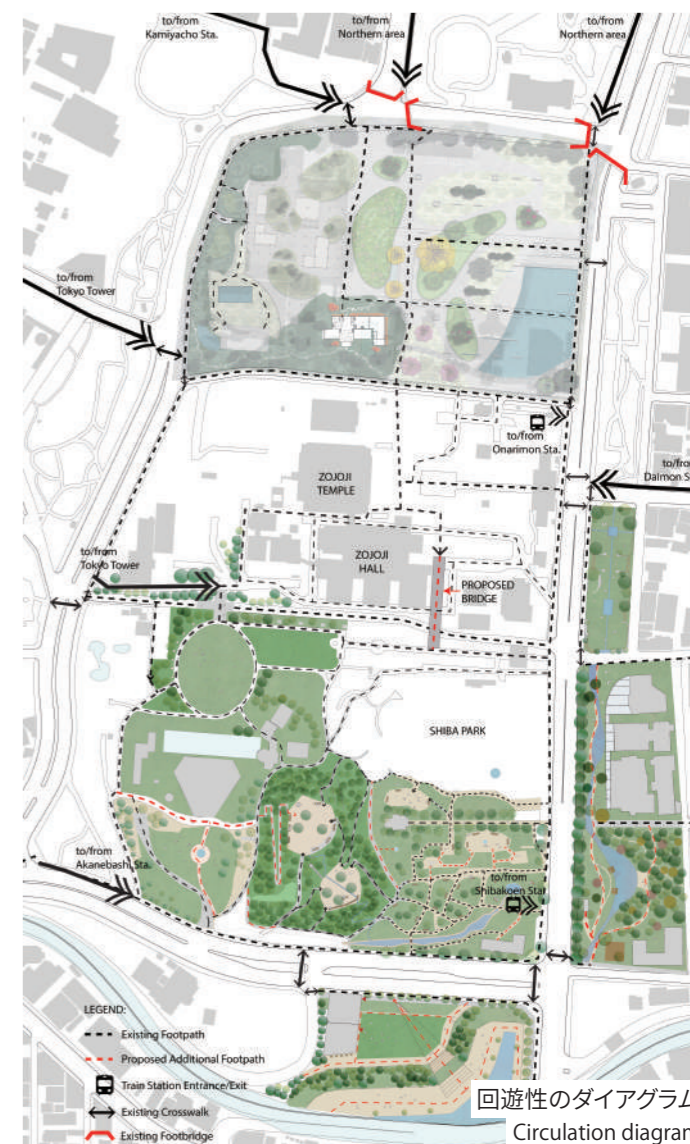


水のネットワークのダイアグラム
Water network diagram

新しい水系構造では雨水の吸収・誘導が設計され、各ゾーンでは諸々の水景により水の流りが可視化される。この提案は、生態系やレクリエーションの自然プロセスを持続させるものである。

The new water network has been designed to absorb and guide rainwater. In each zone of shiba park natural process of water flow is visualized by landscape features. New proposals sustain ecological and recreational natural processes.

来訪者の回遊性 | Circulation of Visitor



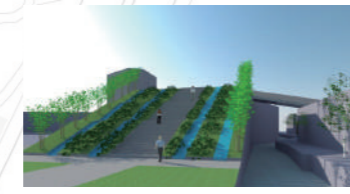
回遊性のダイアグラム
Circulation diagram

敷地南側へのアクセスを追加し、増上寺から高架下、芝公園や増上寺へと連続したアクセスを実現する。既存の道の活用、歩道の新設などにより、南側ではアクセスをよりシンプルなものにできる。

Additional access to the south side of the site will provide continuous access from Zojoji Temple to the elevated, to Shiba Park and to the elevated temple. Access can be simplified on the south side of the site by utilising existing paths and building new footpaths.

全体平面図 + 詳細なデザイン案 | Overall Plan + Detailed Design proposal

増上寺と芝公園を結ぶ既存の橋は拡幅し、視認性を向上させるとともに、天蓋付きの座敷を設ける。東側は、ホールから高架下へ直接アクセスできる橋と共に段々状の水辺も整備し、視覚的柔らかさを実現する。



イメージパース / Image perspective

The existing bridge connecting Zojoji Temple and Shiba Park will be widened to improve visibility and provide a canopied seating area. On the east side, a terraced waterfront will be developed together with a bridge that provides direct access from the hall to the elevated park to achieve visual softness.

このホテルのエントランスとして掘削された場所は、利用者は多くない。しかし、水の集めやすさを活かし、水盤やデッキを整備することで、各エリアが繋がり利用が促される。

The site was excavated as the entrance to a hotel and is not used by many people. However, by using the ease of collecting water lawn and decking, the site of the lawn park will be connected and use will be generated.



スケッチ / Sketch

梅園周辺は散歩や休息など安らぎの場として設計する。歩道の舗装に沿って低木、小さな街灯やスイングベンチなどのファニチャーを整え、カフェやミニ図書館も設けて居心地の良い滞留を促す。

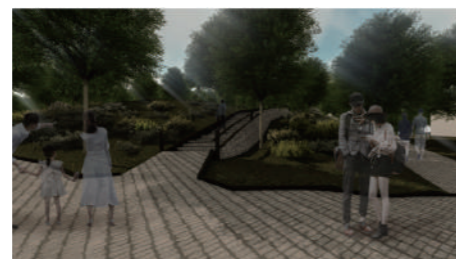
The zone around the plum garden will be designed as a passive recreation. Shrubs, small streetlights, swing benches and other furniture are equipped along the sidewalk, as well as a café and mini library will be provided for walking routes and quiet rest.



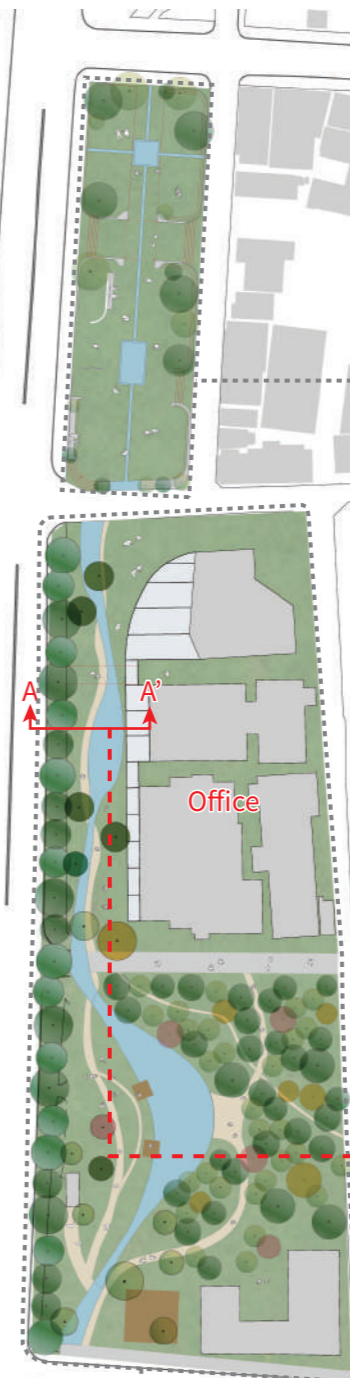
スケッチ / Sketch

芝丸山古墳周辺は動線のサーフェスを強調させて回遊性を高める一方、木立のような設えで神聖性を担保し、喧騒から離れた落ち着いた営みを生む場とする。

The area around the Shibamaruyama tumulus is designed to enhance circulation by emphasising the surfaces of the flow lines, while a grove-like setting ensures the sanctity of the area and creates a place for calm activities away from the hustle and bustle of the city.

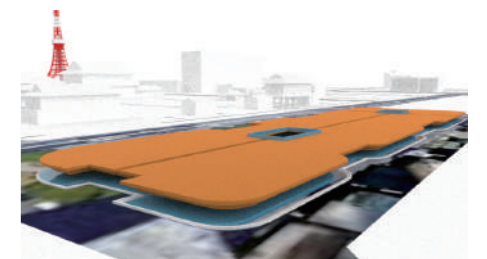


イメージパース / Image perspective



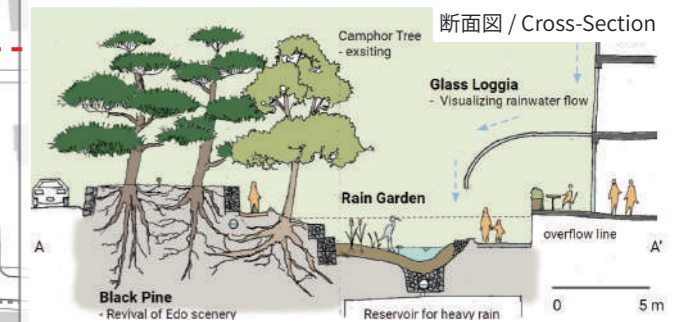
この公園の水の流れを伴う宗教的な軸を尊重し、住宅地と遷移しつつ繋がる幾何的なデザインを施した。これは大雨や洪水を想定したシナリオに基づいており、大雨の際に水を地下に貯める貯水池の上に、木の基盤を持つフローティングガーデンを設計した。水で基盤が持ち上げられ、水と光の躍動がガーデンの下に視覚的に表出する。

The new design respects this religious axis with water streams of the park and connect with residential parcels with transition. Water this park also has a scenario-based design for heavy rain and flooding situations. A floating Garden with wooden platform has been designed on top of a water reservoir which in times of heavy rain water will be stored underground, this water uplifts the platform; so the play of water and light underneath the garden can be rendered visually.



芝公園から流れ出る雨水を貯留するレインガーデンを設けた。人・生き物の”中間領域”として、エコトーンの中の文脈の中に雨を楽しめる居場所をデザインした。

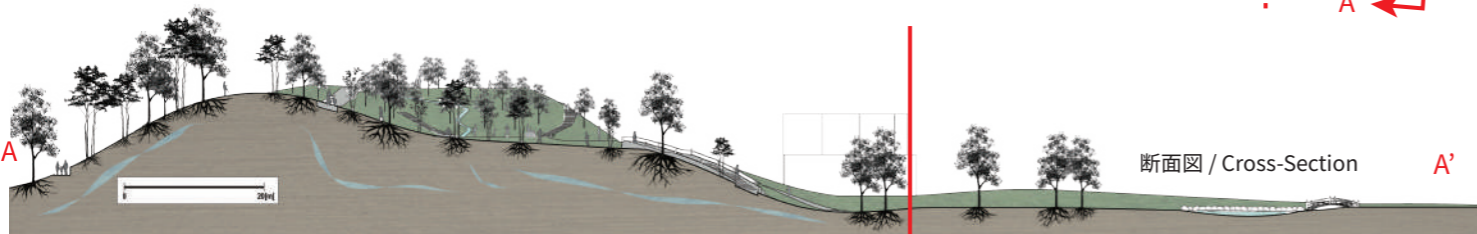
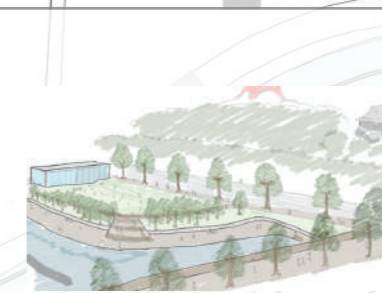
This is a rain garden to store rainwater from Shiba Park. As an "intermediate" area for people and other living things, we design the place to enjoy the rain in the ecotone, ecological transitional area.



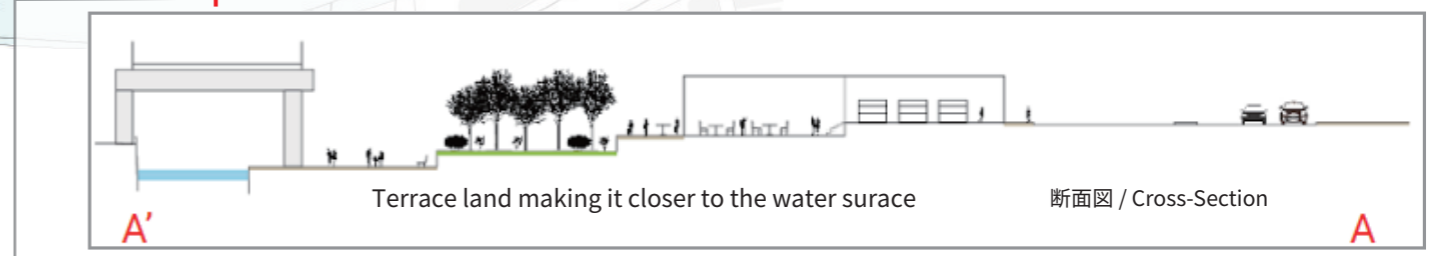
断面図 / Cross-Section

川と接する唯一の場所である利点が十分に活かされていない点に対し、川と公園とのレベル差を緩やかな段差によって繋ぐと共に、多目的に利用できる芝生広場を設計した。

Regarding the resource that the site is attached to a river, steps connecting the park and the river has been designed. Also, the lawn square allows a variety of activity, right next to the riverbank.



断面図 / Cross-Section



Terrace land making it closer to the water surface

断面図 / Cross-Section